



**USAID**  
HUSI POVU AMERIKANU



**Irregularidade Involve Membru F-FDTL - PNTL Presiza Atensaun Sériu  
“labele hateke matan sorin deit”**

**Mahein Nia Lian Nú. 113, 29 Jullu 2016**



*Foto Fundasaun Mahein, 2014*

**Relatóriu Fundasaun Mahein Nia Lian ne'e suporta husi povu Amerikanu liu  
husi Ajénsia Estados Unidus ba Dezenvolvimentu Internasional (USAID)**

**Vizaun husi autor sira ne'ebé expresa iha publikasaun relatóriu sira ne'e la  
reprezenta vizaun husi Ajénsia Estados Unidus ba Dezenvolvimentu  
Internasional (USAID)**

**Fundasaun Mahein (FM)**

**Website: [www.fundasaunmahein.org](http://www.fundasaunmahein.org)**

**2016**



## Kontiudu sira

Kontiudu sira	2
Introdusaun	3
Metodolojia	4
Irregularidade Involve Membru F-FDTL ho PNTL	4
Medida Ne'ebé Presiza Aplika	6
Rekomendasaun	7
Bibliografia	8



*“Instituisaun F-FDTL no PNTL ne’e insituisaun estada nian ne’ebé hari’i hodi hala’o funsaun defeza no siguransa ba nasaun no ba povu. Se deit maka deside ona nia vida atu tama mai instituisaun rua ne’e tenki kumpri, la’os halo tuir nia hakarak. Sei membru sira baku malu Tribunal maka deside, sala tenki kumpri prizaun sai husi komarka la’os militar ona.” (Lere Anan Timur)<sup>1</sup>*

## Introdusaun

Iha tinan 2006 Instituisaun seguransa rua FALINTIL-Força de Defesa de Timor-Leste (F-FDTL) ho Polícia Nacional Timo-Leste (PNTL) monu ba krize ida ne’ebé halo sira naksobu no nakadoko oituan. Membru idak-idak halai haketak malu tuir lian kro’at polítiku sira nian no abandona sira nia servisu nune’e mos balu hasees-an husi sira nia kuartel. To’o fim lolos iha tinan 2008 atentadu hasoru Prezidente Repúblika no Primeiru Ministru. Nune’e mos antes krize 2006 membru sira husi instituisaun rua ne’e nia monu ba insidenti kiik sira iha Kapitál Díli no distritu atual bolu munisipiu. Esforsu boot husi ulun boot Timor-oan nian lori hikaspaz no estabilidade ho misaun Nasoens Unidas nia hakotu iha tinan rohan 2012. Ho orgullu ida katak “Adeus Konfliktu Bemvindu Dezenvolvimentu”.

Relatóriu ida ne’e la julga situasaun pasadu iha tempu ida ne’e nian hodi justifika problema sira husi membru instituisaun seguransa nian. Maibe relatóriu ida ne’e kontinua aviza ba ulun boot sira husi Instituisaun F-FDTL no PNTL tau atensaun maka’as ba disiplina membru sira husi instituisaun rua ne’e nian. Iha ne’ebé ikus-ikus ne’e rejista insidenti lubuk ida relata ba membru husi Instituisaun F-FDTL no PNTL nian.

Monitorizasaun Fundasaun Mahein (FM) nota durante tinan hirak ikus ne’e membru sira husi instituisaun rua ne’e nian hatudu iha públiku hanesan pesoal no grupu ida ne’ebé iha poder no forsa seguransa ida ne’ebé povu tenki tauk. Nune’e mos husi atusaun sira ne’ebé halo wainhira tenta hapara no prevene krime uza forsa ne’ebé la ho nesesariu tuir padraun legal sira ne’ebé Timor-Leste adopta.

Relata ba insidenti sira ne’e FM alerta dalabarak ona kona-bá disiplina husi membru instituisaun rua ne’e nian ne’ebé presiza atensaun seriu husi komandu, departamentu no seksaun sira instituisaun nian.<sup>2</sup> Maibe problema ida ne’e kontinua la hetan atensaun ne’ebé sériu no sai pior liu-tan iha tinan hirak ikus ne’e. Rejista membru husi instituisaun rua ne’e fila asaltu malu no resposta balu husi ulun boot insituisaun nian ho lian kro’at mos hanesan aviza no motiva liu-tan hahalok ne’ebé kria tensaun entre membru instituisaun rua ne’e nian. Prova ba ida ne’e akontesimentu iha Maiu 2016 membru husi PNTL Batallaun Ordem Públika (BOP) baku membru ida husi F-FDTL no hetan resposta ne’ebé kro’at husi Vice-Chefe Estado Maior General F-FDTL Brigadeiru Jeneral Filomeno Paixão de Jesus liu husi Konferensia Imprensa iha loron tuir mai hafoin insidenti ne’e.<sup>3</sup> Insidenti ne’ebé

<sup>1</sup>Notisia Jornal Suara Timor Lorosa’e (STL), Edisaun Juñu 2016. Dekalrasaun Chefe Estado Maior General F-FDTL Major Lere Anan Timur iha Kurtel Jeneral F-FDTL Fatuhada.

<sup>2</sup>Haree relatóriu sira husi Fundasaun Mahein kona-bá infrasaun disiplinar husi membru F-FDTL no PNTL. Disponivel iha: [www.fundasaunmahein.org](http://www.fundasaunmahein.org)

<sup>3</sup>Notisia RTTL Edisaun Segunda-feira, loron 16 Maiu 2016.



hanesan iha fulan Juñu 2016 membru husi F-FDTL halo agresaun hanesan hasoru membru PNTL ida iha Munisipiu Ainaro.

Susar atu justifika insidenti rua ne'e nia ligasaun, karik hanesan insidental deit maibe mosu ona presepsaun seluk husi públiku katak membru husi instituisaun rua ne'e nia komesa kria ona inimigu ba malu. FM nia tauk kuandu asaun sira ne'e tolera bebeik sei implika ba disiplina husi membru sira F-FDTL no PNTL sai aat liu-tan no kria ona presedente ba tempu sira tuir mai.

## **Metodolojia**

Relatóriu ne'e adopta metodolojia liu husi analiza literatura, dokumentu, relatóriu no rekolla informasaun sira husi media. Nune'e mos rezultadu monitorizasaun FM nia ba kazu infrasaun disiplinar no krime ne'ebé involve membru polisia ho militar sira. Konklui relatóriu ida ne'e liu husi metodu ne'ebé FM adopta maka *Security Sector Discussion (SSD)*.

## **Irregularidade Involve Membru F-FDTL ho PNTL**

### **1. Membru Unidade Especial Polisia (UEP) ho F-FDTL**

Iha loron 13 fulan Maiu monitorizasaun FM nian rejista insidente ida ne'ebé envolve membru PNTL husi UEP ho kareta ida asalta no halo agresaun fiziku hasoru membru membru F-FDTL ida iha Balibar – Dili.

“Relatóriu husi ONG BELUN relata kronolojia insidenti ne'e nian akontese bainhira membru F-FDTL ne'e ho nia primu ida ho motor fila husi mate-uma no to'o iha area Balibar sira para hodi soe bee mak mosu dezentendimentu ho membru UEP sira ne'ebé hakarak tama iha dalan ki'ik ne'ebé motor para netik, atu sira liu ho karreta atu ba partisipa festa kazamentu ida iha fatin ne'eba. Momentu ne'eba membru UEP sira tun husi karreta no tuku membru F-FDTL ne'e no aumenta tan sira nia asaun bainhira membru F-FDTL ne'e deklarara nia-an hanesan forsa ida. Insidente ne'e rezulta membru F-FDTL kanek todan no lori kedas ba Hospital Nasional Guido Valadares (HNGV) hodi halo tratamentu”.<sup>4</sup>

Hafoin insidenti ne'e mosu tensaun no reazen balu husi ulun boot F-FDTL nian ho resposta ne'ebé kro'at, Vice-Chefe Estado Maior General F-FDTL Brigadeiru Jeneral Filomeno Paixão de Jesus la satisfas hodi ataka Instituisaun PNTL liu husi media nasional iha loron tuir mai hafoin insidenti ne'e. Konsidera hahalok membru polisia hanesan grupu organizadu ne'ebé hakarak sobu instituisaun.

“Iha esforsu ida sistematiku husi grupu ida ne'ebé metin ona iha Instituisaun PNTL nia laran maka buka atu sobu relasaun entre instituisaun rua ne'e, no

---

<sup>4</sup>Belun, Revista Situasaun Maiu 2016. Disponivel iha ne'e: [http://www.belun.tl/wp-content/uploads/2016/06/RevSit\\_Maiu-16\\_Tet\\_FINAL.pdf](http://www.belun.tl/wp-content/uploads/2016/06/RevSit_Maiu-16_Tet_FINAL.pdf). Asesu iha loron 1 Julu 2016.



husu atu submete no aplika prosesu ba sira”.<sup>5</sup>

Liu deit semana balu iha fulan Juñu 2016 membru husi F-FDTL halo agresaun fiziku hasoru membru PNTL ida iha Munisipiu Ainaro. FM fiar katak insidenti ne'e hanesan kazu insidental ida no susar justifika ninia ligasaun ho insidenti Maiu 2016 nian. Maibe públiku nia presepsaun bele indika ida ne'e nu'udar tutan husi insidenti Maiu 2016 nian. Iha ne'ebé nu'udar rezultadu resposta husi ulun boot insituisaun nian hanesan aviza no motiva liu-tan hahalok ne'ebé kria tensaun entre membru instituisaun rua ne'e nian.

FM mos fiar katak ida ne'e nu'udar infrasaun disiplinar ne'ebé komete husi membru instituisaun rua ne'e nian. Portantu membru PNTL ho F-FDTL kontinua asaltu malu tamba aplikasaun regra disciplina ne'ebé la rigor husi instituisaun rua ne'e nian.

## 2. Membru Polisia Militar F-FDTL ho UPF-PNTL

Iha loron 21 fulan Setembru 2015 insidenti ida involve membru Polisia Militar (PM) F-FDTL no membru husi Unidade Patrullamentu Fronteira (UPF) PNTL iha fronteira Batugade – Bobonaro.

“Relatóriu ONG BELUN relata kronolojia insidenti ne'e nian mosu dezentendimentu entre membru instituisaun rua ne'e nian hodi hamosu baku malu iha loron 21 Setembru 2015, maizumenus tuku 05.30 lokraik, iha Batugade Postu Administrativu Balibo. Momentu ne'eba membru UPF fila husi fatin desportu no liu husi fatin *checkpoint* Polisia Militar, ho motorizada maibé la tau kapasete. Tanba sira la tau kapasete, mak membru Polisia Militar hapara sira no husu tuir, maibé membru UPF sira seluk la kontente tanba Polisia Militar la'ós Polisia Tránsito, ho nune'e mosu hakesuk malu, baku malu no membru UPF bolu tan ninia maluk ho farda no armas kompletu. Insidenti ne'e hetan kedas intervensaun husi Komandante UPF Batugade hodi rezolve kedas”.<sup>6</sup>

## 3. Membru *Task Force*-PNTL ho F-FDTL

Insidenti seluk relatóriu ONG BELUN hato'o iha Dezembru 2013 oknum Polisia *Task Force* baku joven mane grupu ida, inklui oknum F-FDTL mane na'in rua no Xefi Suku Akadiruhun - Dili. Insidente ne'e akontese tamba oknum PNTL sira ne'e simu keisa husi comunidade katak joven mane grupu ida taka dalan ba kareta ambulansia atu lori moras ba Hospital Nasional Guido Valadares (HNGV). Depois Polisia *Task Force* sira mai hodi asalta fiziku hasoru joven mane grupu ne'e maske joven mane grupu ne'e la sala buat ida. Nune'e mos Xefi Suku Akadiruhun mos hetan baku wainhira nia atu ba halo atuasaun ba insidente ne'e. Verifikasaun hetan katak oknum Polisia *Task Force* sira ne'e ho kondisaun lanu.<sup>7</sup>

## 4. BOP – UEP ho Membru Eskuadra PNTL Comoro

<sup>5</sup> Notisia RTTL Edisaun Segunda-feira, loron 16 Maiu 2016.

<sup>6</sup> Belun, Revista Situasaun fulan Setembru 2015.

<sup>7</sup> Belun, Revista Situasaun Fulan Dezembru 2013. Disponivel iha ne'e: <http://128.199.253.240:8088/wp-content/uploads/2014/03/Revista-Situasaun-fulan-Dezembru..pdf>. Asesu iha loron 1 Julu 2016.



Insidenti seluk rejista asaltu malu entre membru PNTL rasik iha Dili no akontese iha loron 27 fulan Juñu 2014. Tuir kronolojia ne'ebé relata husi media Suara Timor Lorosa'e (STL) katak:

“Iha loron Sesta-feira 27 fulan Juñu 2014 tuku 8:00 dader iha Rotunda Comoro, membru BOP-UEP na'in rua (2) uza farda kompletu ho motor para taxi ida no hadau xave kareta nian no foti kondutor nia karta kondusaun hodi hatete ba kondutor ne'e atu tuir ba iha Postu BOP nian. Kondutor taxi ne'e mos hato'o ba nia patraun maka Sarjentu Domingos de Almeida hodi ba husu tuir maibe to'o iha Postu BOP nian iha Rotunda Comoro, membru Ajente BOP-UEP na'in rua (2) ne'e kontra hasoru Sarjentu Polisia Domingos de Almeida. Nune'e problema ne'e lori to'o iha Eskuadra PNTL Comoro atu rezolve, liu deit minutu balu membru BOP-UEP kareta isin ida mais-menus ema hamutuk 30 ne'ebé lidera husi Sarjentu Polisia Daniel Benevides asaltu Eskuadra PNTL Comoro hodi baku, tuku no tebe Sarjentu Polisia Domingos de Almeida. Rezultadu asaltu ida ne'e, Sarjentu Polisia Domingos de Almeida hetan kanek iha liman sikun parte loos, tamba habit ba parede no rasta ba rai iha Eskuadra Comoro nia oin. Nune'e mos hakilar katak imi Polisia Eskuadra Comoro mesak milisia deit, ami buka maka imi poliisia senior regular sira ne'e. Kontinuasaun husi insidenti ne'e seksaun ida husi BOP-UEP nian kareta isin ida asaltu tan Eskuadra PNTL Comoro hodi hakilar malu ho membru PNTL Eskuadra Comoro laran no tenta atu baku Sarjentu Polisia Domingos de Almeida, maibe la konsege. Problema ida ne'e halo populasaun sira sai pániku tamba tauk”.<sup>8</sup>

### **Medida Ne'ebé Presiza Aplika**

FM fiar katak asaun hirak ne'e atitude pesoal no grupu iha instituisaun seguransa nia laran maibe dalabarak mosu iha públiku lori insituisaun nia naran. Nune'e públiku nia presepsaun jeneraliza no reprezenta instituisaun nia naran. Maske instituisaun seguransa la hakiak grupu no pesoal sira ne'e hodi destroi instituisaun ne'ebé forma ho nia misaun boot tebes.

Intituisaun F-FDTL no PNTL mos iha nia regra forte tebes hodi guia lalaok sira disiplina nian maibe brutalismu husi membru sira kontinua sai problema ne'ebé kontinua la iha nia rohan. Ironiku liu la'os deit hasoru populasaun sira maibe membru sira husi instituisaun rua ne'e asaltu malu. Ida ne'e mos bele mos hamosu presepsaun seluk kona-bá implementasaun lei no regulamentu husi instituisaun ne'ebé ladun rigor ba membru sira ne'ebé komete infrasaun disiplinar.

Maske membru sira husi instituisaun rua ne'e hetan ona formasaun barak maibe seidak aplika diak iha kna'ar sira loron-loron nian. Dalabarak utiliza liu poder ne'ebé sira iha hanesan membru ba instituisaun rua nian hodi hatudu forsa ba malu no ba comunidade. Duke aplika ka implementa lei no regulamentu maske Estadu investe maka'as ona formasaun sira hodi eleva ka hakbiit kuiñesementu no kapasidade membru sira nian.

---

<sup>8</sup>Notisia Jornal Suara Timor Lorosa'e (STL) loron 4 Jullu 2014. Disponivel iha ne'e: <http://jornal.suara-timor-lorosae.com/kazu-pntl-ataka-malu-komandu-sei-despaixa-ba-departementu-justisa/>. Asesu iha loron 1 Jullu 2016.



La'os ne'e deit, medida sira disiplinar mos instituisaun rua ne'e aplika dadauk no husi membru sira ne'ebé komete kazu disiplinar hasai ona medida ne'ebé forte hanesan suspensaun no demisaun<sup>9</sup> maibe ida ne'e deit seidauk bele konsentiza no obriga membru sira hodi obdese ba lei no regulamentu. Nune'e mos kazu balu ninia responsabilidade natureza kriminal no hakotu ho sentensa tribunal nian. Maibe motiva liu-tan hodi kontinua komete husi membru seluk ba problema ne'ebé hanesan.

Nune'e, FM suporta dezisaun sira ne'ebé hatur tiha ona husi institusaun rua ne'ebé dadaun ne'e tau regra forte atu hametin disciplina iha sistema no fo suspensaun ba pesoal sira ne'ebé viola regra sira ne'ebé aplika iha Timor-Leste. Maibe mos FM hakarak iha aplikasaun regra ida ne'ebé maka'as liu tan makasansaun no prosesu penal ba autor sira ne'ebé hakat liu lei ho ordem iha sistema disciplina nian.<sup>10</sup>

Dezisaun suspensaun ba autor indisplina iha setor seguransa nian sei efektivu liu husi aspetu tolu: Dahuluk, kualker membru autor ne'ebé makaviola lei tenke ba hatan tribunal atu fo justisa mos ba ema vitima sira. Daruak, sala saida deit la iha toleransia nu'udar konsekuensia la iha lealdade no disciplina, hodi nune'e maka bele prevene asaun indisplina seluk iha setor seguransa nian. Ba ikus liu, regra rigorozu sira ne'e hotu, sei halo PNTL ho F-FDTL halo sira nia kna'ar ho kompetente, profesional, onestu ho lealdade ba instituisaun sai buras ho profesional.

FM fiar katak ho meus sira ne'e, sei iha disciplina ida ne'ebé rigorozu iha Timor-Leste tomak, sei iha benefisiu diak atu ita hetan balansu ba justisa ho disciplina hodi hasa'e profesionalismu iha institusaun polisia ho militar nian.<sup>11</sup>

## **Rekomendasaun**

1. Governu ho Komandu F-FDTL no PNTL presiza avalia empenamentu husi membru instituisaun rua ne'e nian no lalaok sira disiplinar nian.
2. Komandu F-FDTL no PNTL presiza aplika medida disiplinar ida ho rigorozu tuir lei ne'ebé aplika tantu ba kazu infrasaun disiplinar no kazu sira nia natureza kriminal.
3. Presiza ezersisiu konjuntu entre membru F-FDTL ho PNTL hodi hametin no harmoniza relasaun instituisional.

---

<sup>9</sup>Haree relatóriu sira husi Fundasaun Mahein kona-bá infrasaun disiplinar husi membru F-FDTL no PNTL. Disponivel iha: [www.fundasaunmahein.org](http://www.fundasaunmahein.org)

<sup>10</sup> Relatóriu Fundasaun Mahein, 2014. Disponivel iha: <http://www.fundasaunmahein.org/2014/06/16/discipline-in-the-security-system/>. Asesu iha loron 20 Jullu 2016.

<sup>11</sup> Relatóriu Fundasaun Mahein, 2014. Disponivel iha: <http://www.fundasaunmahein.org/2014/06/16/discipline-in-the-security-system/>. Asesu iha loron 20 Jullu 2016.



## Bibliografia

Belun, Revista Situadaun Maiu 2016. Disponivel iha ne'e: [http://www.belun.tl/wp-content/uploads/2016/06/RevSit\\_Maiu-16\\_Tet\\_FINAL.pdf](http://www.belun.tl/wp-content/uploads/2016/06/RevSit_Maiu-16_Tet_FINAL.pdf). Asesu iha loraon 1 Jullu 2016.

Belun, Revista Situadaun Setembru 2015. Disponivel iha: [http://128.199.253.240:8088/wp-content/uploads/2015/10/RevSit\\_Sept-15\\_Tet\\_Final-2.pdf](http://128.199.253.240:8088/wp-content/uploads/2015/10/RevSit_Sept-15_Tet_Final-2.pdf). Asesu iha loraon 1 Jullu 2016.

Belun, Revista Situadaun Fulan Dezembru 2013. Disponivel iha ne'e: <http://128.199.253.240:8088/wp-content/uploads/2014/03/Revista-Situadaun-fulan-Dezembru..pdf>. Asesu iha loraon 1 Jullu 2016.

Notisia Jornal Suara Timor Lorosa'e (STL), loraon 28 Juñu 2016.

Notisia Jornal Suara Timor Lorosa'e (STL), Edisaun Juñu 2016. Dekalrasaun Chefe Estado Maior General F-FDTL Major Lere Anan Timur iha Kurtel Jeneral F-FDTL Fatuhada.

Notisia Jornal Suara Timor Lorosa'e (STL) loraon 4 Jullu 2014. Disponivel iha ne'e: <http://jornal.suara-timor-lorosae.com/kazu-pntl-ataka-malu-komandu-sei-despaixa-ba-departementu-justisa/>. Asesu iha loraon 1 Jullu 2016.

Notisia RTTL Edisaun Segunda-feira, loraon 16 Maiu 2016.

Relatóriu Fundasaun Mahein, 2014. Disponivel iha: <http://www.fundasaunmahein.org/2014/06/16/discipline-in-the-security-system/>. Asesu iha loraon 20 Jullu 2016.